

INTERNATIONAL PIANO PRIZE



PREMIO INTERNACIONAL DE PIANO

# Frechilla Zuloaga 2017

CONCURSO INTERNACIONAL  
DE INTERPRETACIÓN MUSICAL  
DIPUTACIÓN DE VALLADOLID

INTERNACIONAL COMPETITION  
OF MUSICAL INTERPRETATION  
DIPUTACION DE VALLADOLID



DIPUTACIÓN DE VALLADOLID

## Presentación

La celebración de la XIII edición del Premio Internacional de Piano Frechilla-Zuloaga habla bien a las claras de su consolidación como referente de la música de piano en Valladolid. Una modalidad que cuenta con un arraigado prestigio, como se hace patente en la actividad que se lleva a cabo desde el Conservatorio de Música y en el desarrollo de conciertos de este instrumento que ocupan la programación musical anual. Pero, a su vez, el certamen recoge y proclama los nombres de Miguel Frechilla y Pedro Zuloaga, insigne dúo de pianistas vallisoletanos que desarrollaron una larga y exitosa carrera por todo el mundo, como eslabones fundamentales de la cadena que ha traído este brillante panorama a nuestra ciudad.

A la edición de este año concurren 22 pianistas de diversas nacionalidades, entre ellos un nutrido grupo de pianistas españoles, que competirán a través de dos pruebas eliminatorias, que se celebrarán en el Teatro Zorrilla, por obtener los diversos premios de que consta el Concurso. Únicamente tres aspirantes llegarán a la prueba final, que se desarrollará con toda brillantez en el Auditorio Miguel Delibes, en la que los tres finalistas actuarán acompañados de la Orquesta Sinfónica de Castilla y León.

La celebración de este premio es posible gracias a la conjunción del esfuerzo de muchas personas e instituciones a las que quiero desde aquí mostrar el agradecimiento de la Diputación de Valladolid: en primer lugar a Pedro Zuloaga, Presidente de Honor del Premio, y a la Familia de Miguel Frechilla, por prestarnos generosamente su nombre para este concurso; a los miembros del Jurado Internacional, que han dejado sus quehaceres y se han desplazado hasta nuestra ciudad desde muy lejos para realizar la siempre difícil tarea de seleccionar a los mejores; a la Orquesta Sinfónica de Castilla y León, dirigida por François López Ferrer, sin cuya colaboración este premio no tendría la brillantez que merece; al Comité Organizador, por sus acertadas recomendaciones para mejorar el concurso año a año; al Conservatorio de Música de Valladolid, por su constante ayuda e implicación; al Real Colegio de Ingleses, que patrocina la dotación del Tercer Premio, en una continuidad de muchas ediciones; y finalmente a Judith Jáuregui, que forma parte del Jurado e interpretará el Concierto de Inauguración en un reencuentro con el Premio 10 años después de que fuera su ganadora.

**Jesús Julio Carnero García**

*Presidente de la Diputación de Valladolid*

## Foreword

The celebration of XIII edition of the International Award of Piano clearly speaks of its consolidation like referring of the music of piano in Valladolid. A form that is provided with a deep-rooted prestige, as it becomes clear in the activity that is carried out from the Conservatory of Music and in the development of concerts of this instrument that occupy the annual musical programming. But, at the same time, the contest gathers and proclaims the names of Miguel Frechilla and Pedro Zuloaga, duo of pianists from Valladolid that developed a long and successful career all over the world, as fundamental links of the chain that has brought this brilliant panorama to our city.

Twenty two pianists from diverse nationalities meet to the edition of this year, between them a nourished group of Spanish pianists, who will compete across two qualifying tests, which will be celebrated in the Zorrilla Theatre , to get the diverse awards of which the Contest consists. Only three applicants will come to the final test, which will be developed with all brightness in the Auditorium Miguel Delibes, where three finalists will act accompanied by the Symphonic Orchestra of Castile and León.

The celebration of this award is possible thanks to the conjunction of the effort of many people and institutions to which I want to show from here the gratitude of Diputacion of Valladolid: first of all to Pedro Zuloaga, Honorary President of the Award, and to the Family of Miguel Frechilla, for generously giving us his name for this contest; to the members of the International Jury, who have left their tasks and have moved up to our city from very far to perform the always difficult task of selecting the best; to the Symphonic Orchestra of Castile and León, directed by François López Ferrer, without whose collaboration this award would not have the brightness that it deserves; to the Organizing Committee, for its right recommendations to improve the contest year by year; to the Conservatory of Music of Valladolid, for its constant help and implication; to the Englishmen Royal School, which sponsors the endowment of the Third Award, in a continuity of many editions; and finally to Judith Jáuregui, who is part of the Jury and will interpret the Opening Concert in a reunion with the Award 10 years after she was its winner.

**Jesús Julio Carnero García**  
*President of Diputacion of Valladolid*

**Presidente de Honor / Honorary President****D. Pedro Zuloaga Rodríguez****Comité de  
organización****Organizing  
committee****Presidente / President****D.ª Inmaculada Toledano Flores**Diputada delegada del Servicio de Cultura y Publicaciones  
Diputación de Valladolid**Vocales / Members****D. Juan Carlos Olea Nieto**Jefe del Área de Empleo y Desarrollo Económico  
Diputación de Valladolid**D.ª M.ª Paz Malfaz Sanz**Jefe de Servicio de Cultura y Publicaciones  
Diputación de Valladolid**D. Jordi Gimeno Mariné**

Director Técnico y Artístico de la OSCYL

**D.ª Ángeles Porres Ortún**

Músico

**D.ª Laura de la Hoz Marco**

Directora del Conservatorio de Música de Valladolid

**D.ª M.ª Antonia Virgili Blanquet**Catedrática de Musicología  
Universidad de Valladolid**D.ª M.ª Isabel Núñez Molina**

Presidente de Juventudes Musicales de Valladolid

**D. Diego Fernández Magdaleno**

Pianista. Premio Nacional de Música

**D. Javier Burrieza Sánchez**

Real Colegio de los Ingleses

**Secretario-coordinador / Secretary-coordinator****D. Andrés Muñoz García**Técnico de Gestión Cultural  
Diputación de Valladolid

## Jurado / Jury

### Presidente / President

D. Diego Fernández Magdaleno

### Vocales / Members

D.ª Mariana Gurkova

D.ª Judith Jáuregui

D. Adam Kent

D. Boris Petrushansky

## Programa / Programme

**Domingo 12 de noviembre. 20.00 h.**

**Sunday, 12<sup>th</sup> november. 20.00 h.**

**Concierto Inaugural / Special Inaugural Concert**

**Judith Jáuregui**

Teatro Zorrilla

**Lunes 13, martes 14**

**y miércoles 15 de noviembre**

**Monday 13<sup>th</sup>, tuesday 14<sup>th</sup> and**

**wednesday 15<sup>th</sup> november**

**Pruebas eliminatorias / Eliminary rounds**

Teatro Zorrilla

**Jueves 16 de noviembre. 19:00 h.**

**Thursday, 16<sup>th</sup> november. 19:00 h.**

**Prueba final con Orquesta y Entrega de Premios**

**Final Rounds with Orquesta and Prize Giving**

Sala Sinfónica del Centro Cultural Miguel Delibes

## Afinación y asistencia técnica

## Tunning and technical attention

Silvano Coello Alonso

Ignacio Coello Gómez



## Diego Fernández Magdaleno

Nacido en Medina de Rioseco, **Diego Fernández Magdaleno** es profesor del Conservatorio de Música de Valladolid y miembro de número de la Real Academia de Bellas Artes de la Purísima Concepción, en la que ingresó con un discurso sobre la música española actual.

Las distintas vertientes en que se desarrolla su trayectoria musical confluyen en su permanente dedicación a la música española contemporánea, siendo en la actualidad una indudable referencia interpretativa y un estímulo constante para la composición de nuevas obras que aumentan el patrimonio musical de nuestro país. Un repertorio con el que está identificado de tal modo que el compositor Pedro Aizpurúa escribió sobre él: "Ha penetrado en mis obras de manera muy sutil; tanto que, incluso, me ha hecho conocer matices que yo no hubiera advertido por mí mismo".

Fernández Magdaleno ha protagonizado más de 250 estrenos absolutos de música española para piano de más de setenta compositores. Además, ha rescatado numerosas partituras de autores españoles olvidados injustamente, presentando integrales de músicos como Félix-Antonio, Enrique Villalba, Jacinto Ruiz Manzanares, etc.

El 14 de diciembre de 2009 estrenó 22 obras en el Auditorio Nacional de Madrid, para conmemorar el primer aniversario del fallecimiento de Ramón Barce, del que fue amigo y, a juzgar por las palabras del propio compositor, intérprete extraordinario.

Entre sus actuaciones más recientes hay que señalar su participación en el Ciclo Spirales: Diálogos Musicales España-Francia, que tuvo lugar en el Instituto Cervantes de París, donde ofreció una amplia panorámica de la música española de nuestro tiempo, mediante un programa que incluía diversas y variadas estéticas de más de una veintena de compositores contemporáneos.

Es autor de *Creación Musical Contemporánea. El compositor Pedro Aizpurua* (1999), *El compositor Félix Antonio* (2001), *Dúo Frechilla-Zuloaga* (2003), *El piano en la obra de Josep Soler* (2009), además de obras como *El tiempo incinerado* (2005), *Libro del miedo* (2006) y *Razón y desencanto* (2008).

En noviembre de 2010 le fue concedido el Premio Nacional de Música.

**Diego Fernández Magdaleno** was born in Medina de Rioseco. He has been director of the Congress on Contemporary Musical Creation of Valladolid and President in Spain of the European Association of Piano Teachers. He is currently professor of the Conservatory of music of Valladolid, of which he was director for four years, and member of the Academy of Fine Arts of the Immaculate Conception, which entered with a speech focused on the current Spanish music.

There are several sheds that are developed in the musical career of the pianist Diego Fernández Magdaleno, but all come together in their permanent dedication to Spanish contemporary music, being nowadays an unquestionable interpretive reference and a constant stimulus for the composition of new works that increase our country's musical heritage. A repertoire with which is identified in such a way that Pedro Aizpurua wrote which is one of the highest praise that an author can do to an interpreter: "has penetrated into my works in a very subtle way; so much that even made me know nuances that I had not noticed for myself".

Fernández Magdaleno has starred in more than 300 premieres of Spanish music for piano by more than 70 composers. In addition, has rescued numerous scores of Spanish authors forgotten unjustly, presenting integrals of musicians such as Enrique Villalba, Jacinto Ruiz Manzanares, Félix-Antonio, etc.

December 14, 2009, Fernández Diego Magdaleno premiered 22 works at the Auditorio Nacional in Madrid, to commemorate the first anniversary of the death of Ramón Barce, he was a friend and, judging by the words of the composer himself, extraordinary interpreter. All the press, general and specialized, echoed in terms of commendation seamless. For example, Victor Pliego de Andrés said in his review: "the proposals were very varied and Diego Fernández Magdaleno made the daunting task released them all with his impeccable touch and a wonderful sense of musicality. In addition he knew how to find a common thread in the heterogeneous collection gathered, and was right on the way to order them in a coherent succession."

He is the author of *Contemporary Musical Creation. Composer Pedro Aizpurua* (1999), *The composer Félix Antonio* (2001), *Dúo Frechilla Zuloaga* (2003), *Piano in the work of Josep Soler* (2009), as well as works such as *Incinerated time* (2005), *Book of fear* (2006) and *Reason and disenchantment* (2008).

He has made recordings for Radio Nacional of Spain (Radio 1, Radio Clásica, Radio 5...), France Musique, RAI, BBC, Antena 3 and TVE, and has led to record music Aizpurua, García Álvarez, Gr bol and Soler.

Diego Fernández Magdaleno has been awarded on many occasions, which include: award Cluster of music of the Foundation Serrada (2009), Honour member of EPTA-Spain (2009), "Ten for ten" award (2011), award Serve as Rotary (2012), Favorite son of Medina de Rioseco (2013)...

In November 2010, he was awarded the National Prize of Music.



## Mariana Gurkova

La *“gran sensibilidad artística”* y *“técnica impecable”*, unidos a *“un toque fluido y muy comunicativo”* - en palabras de los críticos - han llevado a esta pianista española de origen búlgaro a actuar en prestigiosas salas de los cinco continentes.

Comienza a estudiar el piano a la edad de cinco años en Sofía (Bulgaria), su ciudad natal, realizando a los pocos meses varias actuaciones en público con gran éxito. A los diez años da su primer recital y a los once actúa por primera vez con orquesta, interpretando el concierto nº 1 de Félix Mendelsohn.

Tras graduarse en el Instituto de Música de Sofía, continúa sus estudios en el Conservatorio Superior Nacional de Bulgaria bajo la dirección de Bogomil Starshenov. Así mismo, ha realizado cursos de perfeccionamiento con Hans Graf, Lev Vlasenco, Leon Fleisher y Paul Badura-Skoda. Desde 1988 reside en Madrid, ciudad donde estudia en el Real Conservatorio Superior de Música con Joaquín Soriano, quien se convierte en su maestro y mentor en la auténtica aproximación al arte musical.

Mariana Gurkova ha sido premiada en numerosas ocasiones. Destacan los primeros premios de los concursos internacionales *“Jacinto Guerrero”* (Madrid), *“Senigalia”* (Italia) y de los nacionales *“Sv. Obretenov”* y *“Juventudes Musicales de Bulgaria”*; otros premios internacionales como los segundos del *“Ettore Pozzoli”* de Seregno (Italia) y Concurso de Jaén (España); terceros premios en los concursos *“Paloma O’Shea”* de Santander y *“José Iturbi”* de Valencia, etc. Su predilección por la música española se ha visto recompensada en los premios obtenidos a la mejor interpretación de la misma en los certámenes de Santander u *“José Iturbi”*.

En su paso por las más prestigiosas salas de España –Auditorio Nacional, Palau de la Música de Valencia, Palacio de Festivales de Cantabria, Auditorio de Zaragoza, Auditorio de Murcia, y un largo etcétera - ha ofrecido un amplísimo repertorio de solista al que suma más de treinta obras para piano y orquesta. Así mismo, ha ofrecido recitales y conciertos en Bulgaria, Francia, Italia, Alemania, Grecia, Checoslovaquia, EE.UU., Brasil, México, India, Japón, Australia y Sudáfrica, y grabado para distintas cadenas de radio y de televisión tales como la RAI, RTVE, Radio Melbourne, Radio Yokohama, y RTV Búlgara. Entre las orquesta con las que ha tocado destacan la Filarmónica de Kiev, New Japan Philharmonic, Wienerkammerorchester, Orquesta Sinfónica de RTVE, Orquesta de Cámara de Praga, Orquesta Rubinstein de Polonia, Orquesta Filarmónica de Sofía, Orquesta Sinfónica de la Radio de Pilsen, Orquesta Sinfónica de la RAI-Milano, Filarmónica de Moravia, Filarmónica de Timisoara, Orquesta Sinfónica de Valencia, Orquesta de Cámara del Ermitage, Orquesta *“Andrés Segovia”*, todas las orquestas búlgaras. Ha actuado bajo la batuta de directores de la talla de S. Comisiona, Ph. Entremont, R. Stankovski, G. Kostin, A. Rahbari, E. García Asensio, M. Galduf, A. Soriano, T Mikelsen, A, Natanek, E. Bauer, G. Pehlivanian, etc.

Su discográfica abarca, entre otras, obras de Bach, Haydn, Liszt, Chopin, P. Soler, Albéniz, Rachmaninov, M. Franco, M. Martínez Burgos, etc. Su interpretación y grabación de la integral de los estudios de Chopin ha merecido los mejores elogios del público y la crítica.



According to the music reviews, this Spanish – Bulgarian pianist is endowed with a “great artistic feeling”, and “impeccable technique together with a very fluent and communicative touch”. These qualities have enabled her to perform in the most prestigious concert halls of the five continents in recitals and with orchestras.

She started to study piano at the age of five in Sofia, her hometown. At the age of ten she rendered her first recital and at eleven she played for the first time with an orchestra, performing F. Mendelssohn’s Piano Concerto n° 1.

After finishing studies at the Sofia Musical Institute, she continued at the Bulgarian National Conservatoire under the direction of Bogomil Starshenov. She has also done master-classes with Hans Graf, Lev Vlasenco, Leon Fleisher and Paul Badura-Skoda. Since 1988 she lives in Spain. It was in this country where she met Prof. Joaquín Soriano, with whom studied in the Real Conservatorio Superior de Música de Madrid, who has been her mentor as regards a real deep approximation to musical performance.

Mariana Gurkova is a prizewinner of numerous national and international competitions: first prizes in Senigalia (Italy), Jacinto Guerrero (Madrid), “Sv, Obretenov” (Bulgaria), VII Jeunesse Musicale Bulgarian National Competition; second prizes in E. Pozzoli (Italy) and Jaen (Spain); third in Jose Iturbi (Spain) and “Paloma O’Shea”, Santander (Spain);etc. Her predilection for Spanish music has led her to win two prizes for its’ best performance, in the Santander and Jose Iturbi international competitions.

She has recorded for Radio and TV Channels, such as Bulgarian RTV, RAI, Radio Melbourne, Spanish RTV, Radio Yokohama, etc. During her concert activities in the most prestigious halls of Spain, such as Auditorio Nacional, Palau de la Música de Valencia, Palacio de Festivales de Cantabria, Auditorio de Zaragoza, Auditorio de Murcia, etc., she has performed an extremely extensive piano repertoire, and also more than thirty piano and orchestra works. As well, recitals and concerts in Bulgaria, France, Italy, Germany, Greece, Czech Republic, USA, Brazil, Mexico, India, Japan, Australia and South Africa. Some of the orchestras she has played with are: Kiev Philharmonic, New Japan Philharmonic, Wienerkammerorchester, RTVE Symphony; Prague Chamber Prchestra, Rubinstein Orchestra of Poland, Sofia Philharmonic, Symphony Orchestra of Pilsen Radio, RAI Milano, Moravian Philharmonic, Timisora Philharmonic, Valencia Symphony Orchestra, Hermitage Chamber Orchestra; “Andres Segovia” Orchestra, all Bulgarian orchestras. She has performed with conductors such as S. Comisiona, Ph. Entremont, R. Stankovski, G. Kostin, A Rahbari, E. García Asensio, M. Galduf, A. Soriano, T Mikelsen, A, Natanek, E. Bauer, G. Pehlivanian, etc.

Her discography includes a variety of styles and Works of Bach, Haydn, Liszt, Chopin, P. Soler, Rachmaninov, Albéniz, M. Franco, M. Martínez Burgos, etc. Her performances and recording of all Chopin Études has been warmly acclaimed by both audience and critics.



## Judith Jáuregui

Distinguida por la crítica como una artista brillante, elegante y personal, **Judith Jáuregui** se ha convertido en una de las figuras más valoradas del panorama musical español.

Nacida en San Sebastián en 1985, su talento destacó muy pronto llevándole a debutar en recital con apenas 11 años. Habitual de los principales escenarios españoles, desde el Auditorio Nacional de Madrid al Auditori de Barcelona, Auditorio de Zaragoza, Miguel Delibes de Valladolid, Festival de Granada, Peralada, Musika-Música o Quincena Musical donostiarra, Judith ha dado el salto internacional en festivales y salas de referencia como el Festival de piano de La Roque d'Anthéron, La Folle Journée de Nantes, el Festival de Piano de Lille y el Festival de Montpellier en Francia, el Festival Murten Classics de Suiza en el que ha sido artista residente en su última edición, el National Center for the Performing Arts de Beijing o el Suntory Hall de Tokyo donde finalizó con gran éxito una reciente gira por varias ciudades de Japón junto a la Orquesta Nacional de España.

Asimismo ha colaborado, entre otras, con la Orquesta Sinfónica de Castilla y León, la Sinfónica de Euskadi, Sinfónica de Bilbao, Sinfónica de Murcia, la Orquesta de la Comunidad de Madrid, la Oviedo Filarmonía y con prestigiosas formaciones internacionales entre las que se incluyen la Prague Philharmonia, Das Neue Orchester de Colonia, la Sinfónica de Aarhus, Sinfonietta Eslovaca o la Orquesta Simón Bolívar de Venezuela, teniendo la oportunidad de trabajar con directores como Andrey Boreyko, Marc Soustrot, Diego Matheuz, Jaime Martín, Víctor Pablo Pérez, Christoph Spering o Kaspar Zehnder.

Artista involucrada en la música de cámara, Jáuregui trabaja estrechamente en la actualidad con la violinista española Lina Tur Bonet y la violonchelista franco-suiza Nadège Rochat. Por otro lado y desde el convencimiento de que la música va más allá de cualquier frontera estilística, comparte un proyecto de fusión clásica y jazz latina con el pianista cubano Pepe Rivero.

Cumpliendo con su faceta más emprendedora la pianista creó en 2013 su propio sello discográfico, BerliMusic. En su último lanzamiento titulado "X", se adentra en el éxtasis de Scriabin, su inspiración en Chopin y posterior influencia en Szymanowski. Sus trabajos anteriores comprenden diversos autores y épocas, desde Debussy, Liszt, Mompou a Albéniz, Granados o Schumann. Su primer registro editado por Columna Música (Robert Schumann, el arte de lo pequeño) fue reconocido como Mejor Álbum de Clásica en los Premios de la Música Independiente. Además ha grabado para medios como Radio Nacional de España, Radio Televisión Española o France Musique de Radio France.

Entre los compromisos de esta temporada 2017/2018 destacan sus debuts en Londres y París, en el Southbank Centre y el Auditorio del Louvre respectivamente, así como su regreso a China, país en el que ofrecerá una extensa gira de recitales. Además actuará junto a la Orquesta de Córdoba, Orquesta Sinfónica de la Región de Murcia y en el ciclo de Matinéas de la Orquesta Sinfónica de Euskadi. Otras citas la llevarán también a la Opera House de Saint Etienne y Festival de Toulon en Francia, Schloss Elmau en Alemania, así como a otras salas españolas como el Teatro de la Maestranza de Sevilla, Auditorio Baluarte de Pamplona y Palacio Euskalduna de Bilbao.

Singled out by critics as a brilliant, elegant and personal artist, **Judith Jáuregui** has become one of the most sought-after figures of the Spanish musical scene.

Born in San Sebastian in 1985, her talent shone through at a very early age and led to her debut recital when she was only eleven. A familiar figure on the main Spanish stages, including the Auditorio Nacional in Madrid, the Barcelona Auditori, Festival of Granada, Peralada, Musika-Música and the San Sebastián Musical Fortnight amongst others, Judith has been invited to leading international festivals and concert halls such as La Roque d'Anthéron International Piano Festival, La Folle Journée de Nantes, the Lille Piano Festival and the Montpellier Festival in France, the Murten Classics Festival in Switzerland where she has been artist in residence in its latest edition, the National Centre for the Performing Arts in Beijing as well as Tokyo's Suntory Hall, where she gave the final concert of a recent tour of Japan with the Spanish National Orchestra.

Likewise she has collaborated with the Castile and Leon Symphony Orchestra, the Bilbao Symphony, the Murcia Symphony, the Comunidad de Madrid Orchestra, the Oviedo Filarmonia, as well as with prestigious international ensembles including the Prague Philharmonia, Das Neue Orchester of Cologne, the Aarhus Symphony Orchestra, the Slovak Sinfonietta and the Simón Bolívar Orchestra of Venezuela, having the opportunity to work with acclaimed conductors like Andrey Boreyko, Marc Soustrot, Diego Matheuz, Jaime Martín, Victor Pablo Pérez, Christoph Sperling and Kaspar Zehnder.

Involved in chamber music, Jáuregui is currently working closely with the Spanish violinist Lina Tur Bonet and the Franco-Swiss cellist Nadège Rochat. Additionally, her belief that music moves beyond any stylistic border has prompted her to share a classical and latin jazz fusion project with the Cuban pianist Pepe Rivero.

In line with her entrepreneurial character, in 2013 Jáuregui created her own record label BerliMusic. Its latest release, titled "X", is an immersion in the ecstasy of Scriabin, his inspiration in Chopin and their influence on Szymanowski. Her previous recordings cover a variety of composers and periods, from Debussy, Liszt or Mompou to Albéniz, Granados and Schumann. Her first recording (Robert Schumann, the art of the minute), published by Columna Música, won the Best Classical Music Album Award at the MIN Independent Music Prizes. She has also recorded for media such as Radio Nacional de España, Radio Televisión Española and France Musique of Radio France.

Highlights of the 2017/2018 season include her debuts in London and Paris, at the Southbank Centre and the Auditorium du Louvre respectively, as well as her return to China, where she will be engaging in an extensive recital tour. Furthermore, she will be performing with the Córdoba Orchestra, the Murcia Symphony Orchestra and in the Matinée Series of the Basque National Orchestra. Other dates will take her to the Opera House of Saint Etienne and the Toulon Music Festival in France, Schloss Elmau in Germany, as well as other Spanish venues including the Teatro de la Maestranza in Seville, the Baluarte Auditorium in Pamplona and the the Palacio Euskalduna in Bilbao.



## Adam Kent

Recientemente incorporado a la Facultad de Música de la Universidad Estatal de Nueva York en Oneonta, el pianista **Adam Kent** ha actuado en recitales, como solista con orquesta, y en conciertos de música de cámara en Estados Unidos, Italia, España, Suiza y América Latina. Ganador de la American Pianists Association Fellowship y Simone Belsky Music Awards, el Dr. Kent también ha recibido los mejores premios del Thomas Richner, del Juilliard Concerto y de la Fundación Kosciuszko Chopin Competitions, y es ganador del Premio Arthur Rubinstein y del Premio Harold Bauer. El Dr. Kent hizo su debut en el Weill Recital Hall de Nueva York en 1989, y ha aparecido en las emisoras de radio WQXR, WNYC, WFUV, WVOX y Sirius. La música de cámara ha sido una parte importante de su trayectoria concertística, recientemente con el Damocles Trio, con el que ha actuado tanto en Estados Unidos como en el extranjero. La grabación de la integral de piano para tríos y cuartetos de Joaquín Turina con el violista Lawrence Dutton de Emerson Quartet fue editada por Claves Records en 2004, seguido por la grabación de los tríos completos para piano de Heitor Villa-Lobos y *Trio brasileiro* de Oscar Lorenzo Fernández en 2009.

El Dr. Kent ha tenido una larga dedicación a la música española, dedicación que ha sido reconocida por el gobierno español en numerosas ocasiones. En 2011, el Rey Juan Carlos I de España distinguió al pianista otorgándole la Orden al Mérito Civil de España, y el Consulado General de España en Nueva York, patrocinó un curso impartido por él sobre la historia de la música española en el Brooklyn College. El Consulado de España también ha patrocinado numerosas actuaciones del Dr. Kent en el salón Weill Recital Hall del Carnegie Hall de Nueva York, y el Ministerio de Educación y Cultura de España le concedió una beca de música española e hispanoamericana para *Música por doquier / Hispanic Music Everywhere*, desarrollada a lo largo de un año con el Damocles Trio y el compositor y director español Salvador Brotons. The Foundation for Iberian Music en el CUNY Graduate Center y el Centro Rey Juan Carlos I de España en la Universidad de Nueva York también han patrocinado una serie de proyectos temáticos hispanos del Dr. Kent, incluyendo encargos de nuevas obras de Tania León, Salvador Brotons, Miguel Ángel Roig-Francoli y otros.

La grabación por el Dr. Kent de las obra completa para piano de Ernesto Halffter, muy elogiada por la crítica, está disponible en Bridge Records, y una actuación reciente del "Cuaderno I" de la suite *Iberia* de Albéniz fue destacada en el *Indianápolis Star* como "albéniziana hasta el fondo... su suave toque legato unido a un tono con una pátina del Old World". El Excelsior de Ciudad de México se entusiasmó con un reciente recital solo de música española, "Adam Kent mostró no sólo una magnífica capacidad técnica para la música, sino que logró ir más allá de la página impresa, profundizando en la esencia de lo que el compositor trató de expresar". La experiencia del Dr. Kent en este repertorio también se ha proyectado en entrevistas e intervenciones en varios documentales recientes sobre los compositores españoles Enrique Granados y Manuel de Falla. En la actualidad está trabajando en una grabación de la música completa para piano de Tania León, así como en un documental sobre Isaac Albéniz.

Recently appointed to the Music Faculty of State University of New York at Oneonta, pianist **Adam Kent** has performed in recital, as soloist with orchestra, and in chamber music throughout the United States, Italy, Spain, Switzerland, and Latin America. A winner of the American Pianists Association Fellowship and Simone Belsky Music Awards, Dr. Kent also received top prizes in the Thomas Richner, the Juilliard Concerto, and the Kosciuszko Foundation Chopin Competitions, and is a recipient of the Arthur Rubinstein Prize and the Harold Bauer Award. Dr. Kent made his New York recital debut at Weill Recital Hall in 1989, and has been featured on WQXR, WNYC, WFUV, WVOX and Sirius Radio stations. Chamber music has been an important part of Dr. Kent's concert life, most recently with the Damocles Trio, which has performed both in the United States and abroad. The group's recording of Joaquín Turina's complete piano trios and quartet with Emerson Quartet violist Lawrence Dutton was released by Claves Records in 2004, followed up by their recording of Heitor Villa-Lobos's complete piano trios and Óscar Lorenzo Fernández's *Trio brasileiro* in 2009.

Spanish music has been a specialty of Dr. Kent's, whose advocacy has been acknowledged by the Spanish government on numerous occasions. In 2011, King Juan Carlos I of Spain honored the pianist by bestowing Spain's Orden al Mérito Civil, and the Consulate General of Spain in NY underwrote Dr. Kent's course on the history of Spanish music at Brooklyn College. The Spanish Consulate has also sponsored numerous appearances by Dr. Kent at NY's Weill Recital Hall at Carnegie Hall, and the Spanish Ministry for Education and Culture awarded him a grant for *Música por doquier*/Hispanic Music Everywhere, a year-long celebration of Spanish and Latin-American in NYC with the Damocles Trio and Spanish composer and conductor Salvador Brotons. The Foundation for Iberian Music at the CUNY Graduate Center and the King Juan Carlos I of Spain Center at NYU have also sponsored a number of Dr. Kent's Hispanic-themed projects, including commissions of new works by Tania León, Salvador Brotons, Miguel-Ángel Roig-Francolí, and others.

Dr. Kent's critically acclaimed recording of the complete piano works of Ernesto Halffter is available on Bridge Records, and a recent performance of Book I of Albéniz's *Iberia* suite was praised in the *Indianapolis Star* as "Albénizian to the core...his suave legato touch wedded to a tone with an Old World patina about it." Excelsior of Mexico City enthused about a recent all-Spanish recital, "Adam Kent brought not only magnificent technical ability to the music, but managed to go beyond the printed page, delving into the essence of what the composer sought to express." Dr. Kent's expertise in this repertory has also extended to interviews and performances in several recent documentaries on Spanish composers Enrique Granados and Manuel de Falla. At present, a recording of Tania León's complete piano music is in the works as well as a documentary on Isaac Albéniz.



## Boris Petrushansky

La creatividad original de **Boris Petrushansky** y su personalidad vivaz le han ganado un amplio reconocimiento como pianista de conciertos. Nacido en 1949 en Moscú, comenzó a tocar el piano a la edad de cinco años, apoyado por una familia musical fuerte, y tenía entre sus profesores el eminente Heinrich Neuhaus. Después de estudiar con Lev Naumov, se graduó en el Conservatorio de Moscú en 1975, habiéndose distinguido en grandes competiciones internacionales, como en Leeds en 1969, en Munich en 1971 y en Terni en 1975, donde obtuvo el primer premio. Desde el verano de 1975, cuando dio dos recitales inolvidables en el Festival dei due Mondi en Spoleto y en el Festival Maggio Musicale Fiorentino (sustituyendo a Richter), Petrushansky no ha mirado hacia atrás. Sus actuaciones lo han llevado a Italia, Finlandia, Suecia, Gran Bretaña, Alemania, Francia, Bélgica, Austria, Checoslovaquia, Estados Unidos, Hungría, Japón, Israel, Egipto, México, Taiwan y Australia. Ha realizado varias grabaciones con Melodia (Rusia), Arte y Electrónica (Rusia-Estados Unidos), Simposio (Reino Unido), Fone, Agora and Dynamic (Italia). En 2006 Stradivarius (Italia) ha producido la obra completa para piano de D. Shostakovich.

Entre las muchas orquestas con las que ha tocado se encuentran: la Orquesta Filarmónica de Petersburgo, la Orquesta Sinfónica Estatal de Rusia, la Filarmónica de Moscú, la Filarmónica Checa, la Staatskapelle de Berlín, la Orquesta de la Academia de Santa Cecilia, la Orquesta del Festival "Maggio Musicale Fiorentino", la Filarmónica de Helsinki, la Orquesta de Cámara de Moscú, la Orquesta de Cámara de la Comunidad Europea, la New European Strings, la Lituianian Chamber Orchestra, etc. Ha tocado con famosos directores, tales como J. Ferencik, E. Bour, V. Fedoseev, E. P. Salonen, V. Gergiev, A. Lazarev, P. Bellugi, M. Atzmon, D. Kitaenko, S. Sondezkis, R. Abbado, M. Shostakovich, V. Jurowsky, Lu Jia y P. Kogan. Entre sus socios, por citar sólo algunos, han contado el legendario Leonid Kogan, Igor Oistrach, Misha Maisky, Dmitri Sitkovetskiy, Valeriy Afanassiev, Cuarteto Borodin, etc.

Boris Petrushansky es miembro del jurado de muchos concursos internacionales como "F. Busoni" (Bolzano), "DB Viotti" (Vercelli), "A. Casagrande" (Terni), etc. Además de su dimensión como concertista, Boris Petrushansky tiene una importante dedicación a la enseñanza: desde 1975 hasta 1979 impartió clases en el Conservatorio de Moscú y actualmente imparte clases magistrales en la Royal Academy de Dublín, en la Purcell School de Londres, en la Universidad Rowan de Nueva Jersey, en el Instituto Van Cliburn de TCU, en la Summer Academy de Verbier (Suiza) y en muchas ciudades de Italia y Japón.

En junio de 2014 Boris Petrushansky fue galardonado con el título de Académico por la "Accademia delle Muse" en Florencia, (Italia).

Actualmente reside en Italia y desde 1990 ha ocupado un puesto en la Academia Pianistica "Incontri col Maestro", en Imola.

**Boris Petrushansky`**s highly original creativity and vivacious personality have gained him wide recognition as a concert pianist. Born in 1949 in Moscow, he started playing piano at the age of five, supported by a strong musical family, and had among his teachers the eminent Heinrich Neuhaus. After studying with Lev Naumov, he graduated from the Moscow Conservatory in 1975, having already distinguished himself in major international competitions, for example at Leeds in 1969, Munich in 1971, and Terni in 1975, where he won first prize. Ever since the summer of 1975 when he gave two unforgettable recitals at the "Festival dei due Mondi" at Spoleto and the "Maggio Musicale Fiorentino" Festival (substituting Richter), Petrushansky has not looked back. His performances have taken him to Italy, Finland, Sweden, Great Britain, Germany, France, Belgium, Austria, Czechoslovakia, USA, Hungary, Japan, Israel, Egypt, Mexico, Taiwan and Australia. He has made various recordings with Melodia (Russia), Art & Electronics (Russia-U.S.A.), Symposium (U.K.), Fone, Agora and Dynamic (Italy). In 2006 Stradivarius (Italy) has produced the complete piano works by D.Schostakovich.

The many orchestras that he has played with include: The Petersburg Filarmonic Orchestra, The State Symphony Orchestra of Russia, The Moscow Filarmonic, The Czech Philharmonic, The Berlin Staatskapelle, The Orchestra of the Academy of Santa Cecilia, The "Maggio Musicale Fiorentino" Festival Orchestra, The Helsinki Philharmonic, The Moscow Chamber Orchestra, European Community Chamber Orchestra, The "New European Strings", The Lithuanian Chamber Orchestra, etc. He has played with many renowned conductors, such as J.Ferencik, E.Bour, V.Fedoseev, E.-P.Salonen, V.Gergiev, A.Lazarev, P.Bellugi, M.Atzmon, D.Kitaenko, S.Sondezkis, R. Abbado, M.Shostakovich, V. Jurowsky, Lu Jia and P.Kogan. Among his partners, to name but a few, have numbered the legendary Leonid Kogan, Igor Oistrach, Misha Maisky, Dmitri Sitkovetskiy, Valeriy Afanassiev, Borodin Quartet etc.

Boris Petrushansky is a member of jury of many international competition such as "F.Busoni" (Bolzano), "D. B. Viotti" (Vercelli), "A.Casagrande" (Terni) etc. In addition to his concert life, Boris Petrushansky is active in teaching field: from 1975 to 1979 he was teaching in Moscow Conservatory and now regularly gives Master classes in the Royal Academy of Dublin, the Purcell School of London, Rowan University (New Jersey), Van Cliburn Institute of TCU (Texas), Summer Academy of Verbier (Switzerland) and in many cities of Italy and Japan.

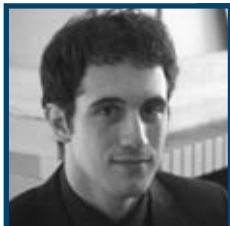
In June 2014 Boris Petrushansky was awarded the title of Academic by the "Accademia delle Muse" in Florence, Italy.

He is now resident in Italy and since 1990 has held a position at the Academia Pianistica "Incontri col Maestro" in Imola.

## Concursantes / Competitors

- 1 José María **Aragón Verdugo** España / Spain
- 2 Jorge **Balanzá Marí** España / Spain
- 3 Diego **Catalán Flores** España / Spain
- 4 Francisco José **García Verdú** España / Spain
- 5 Adrián **Hodor Iglesias** España / Spain
- 6 Pedro **López Salas** España / Spain
- 7 Carlos **Marín Rayo** España / Spain
- 8 Esperanza **Martín López** España / Spain
- 9 Antonio **Morant Albelda** España / Spain
- 10 Pablo **Moreno Camacho** España / Spain
- 11 Jorge **Nava Vasquez** España / Spain
- 12 Ryan **Reilly** USA / USA
- 13 José Vicente **Riquelme Ros** España / Spain
- 14 Álvaro **Robles Fernández** España / Spain
- 15 Rubén Ángel **Russo Gutiérrez** España / Spain
- 16 Suzuki **Ryutaro** Japón / Japan
- 17 Dmitry **Sin** Rusia / Russia
- 18 Albertina Eunju **Song** Corea del Sur / South Korea
- 19 Alexey **Sychev** Rusia / Russia
- 20 Arcadie **Triboi** Rumanía / Romania
- 21 Ming **Xie** China / China
- 22 Jeon **Youngseob** República de Corea / Republic of Korea





1

José María  
**Aragón Verdugo**

1991 España / Spain

PRIMERA PRUEBA / **FIRST ROUND**

BACH: Preludio y fuga en Fa sostenido menor (Libro II)

CHOPIN: Estudio Op. 10 n° 4

LISZT: Estudios transcendentales, n° 10 en Fa menor

SEGUNDA PRUEBA / **SECOND ROUND**

MOZART: Sonata para piano KV. 311 en Re Mayor

ALBÉNIZ: Suite Iberia: Lavapiés

SHCUBERT: Wanderer-fantasie Op.15

PRUEBA FINAL / **FINAL ROUND**

CHOPIN: n° 1 en Mi menor Op. 11



2

Jorge  
**Balanzá Marí**

1994 España / Spain

PRIMERA PRUEBA / **FIRST ROUND**

BACH: Preludio y fuga n° 22 en si bemol menor (Libro I)

CHOPIN: Op. 25, n° 10

DEBUSSY: N° 6 "Pour les huit doigts"

SEGUNDA PRUEBA / **SECOND ROUND**

BEETHOVEN: Sonata n° 31 Op. 110 en La bemol mayor

GRANADOS: "Quejas o la maja y el ruiseñor"

MOZART: Rondó en la menor KV.511

LISZT-VERDI: Don Carlos

PRUEBA FINAL / **FINAL ROUND**

MOZART: n° 20 en Re menor KV. 466



3

Diego  
**Catalán Flores**

1991 España / Spain

PRIMERA PRUEBA / **FIRST ROUND**

BACH: Preludio y fuga n° 14 en Fa # menor BWV 859

CHOPIN: Estudio Op. 10 n° 4 en Do # menor

RACHMANINOV: Étude-Tableaux Op. 33, n° 4 en Re menor

SEGUNDA PRUEBA / **SECOND ROUND**

BEETHOVEN: Sonata Opus 111 n° 32 en Do menor

ALBÉNIZ: Lavapiés de "Suite Iberia"

BRAHMS: Piezas para piano Opus 118 n° 2,3 y 6

PRUEBA FINAL / **FINAL ROUND**

BEETHOVEN: n° 5 en Mi bemol mayor Op. 73



4

Francisco José  
**García Verdú**

1996 España / Spain

PRIMERA PRUEBA / **FIRST ROUND**

BACH: Preludio y fuga n° 4 BWV 873 Clave bien temperado II en Do sostenido menor

CHOPIN: Op. 10 n° 4 en Do sostenido menor

SCRIABIN: Op. 42 n° 5 en Do sostenido menor

SEGUNDA PRUEBA / **SECOND ROUND**

BEETHOVEN: Sonata n° 21, Op. 53 "Waldstein"

GRANADOS: "El pelele" de Goyescas

LISZT: Mefisto-vals n° 1 S 514 en La mayor

PRUEBA FINAL / **FINAL ROUND**

CHOPIN: n° 1 en Mi menor Op. 11



5

Adrián  
**Hodor Iglesias**

1996 España / Spain

PRIMERA PRUEBA / **FIRST ROUND**

BACH: Preludio y fuga n° 5 en Re mayor BWV 850

CHOPIN: Estudio Op. 25 n° 11 en La menor

RACHAMANINOV: Étude-Tableaux Op. 39 n° 9 en Re mayor

SEGUNDA PRUEBA / **SECOND ROUND**

BEETHOVEN: Sonata Op. 110 en La bemol mayor

GRANADOS: Allegro de Concierto en Do sostenido mayor

CHOPIN: Fantasía Op. 49 en Fa menor

PRUEBA FINAL / **FINAL ROUND**

CHOPIN: n° 1 en Mi menor Op. 11



6

Pedro  
**López Salas**

1997 España / Spain

PRIMERA PRUEBA / **FIRST ROUND**

BACH: Preludio y fuga BWV 884 en sol M

CHOPIN: Op. 10, n° 5 en solbM "Teclas negras"

RACHMANINOV: Op.39 n° 3 en fa#m

SEGUNDA PRUEBA / **SECOND ROUND**

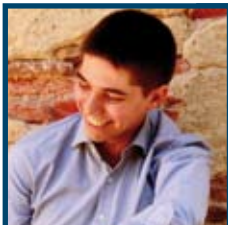
HAYDN: Hoboken XVI/12 en La mayor

GRANADOS: "Quejas o la maja y el ruiseñor" (Goyescas)

MUSSORGSKY: "Cuadros de una exposición"

PRUEBA FINAL / **FINAL ROUND**

CHOPIN: n° 2 en fa menor Op. 21



7

Carlos  
**Marín Rayo**

1994 España / Spain

PRIMERA PRUEBA / **FIRST ROUND**

BACH: Preludio y fuga n° 1 (Libro II) en do mayor BWV 870

CHOPIN: Estudio Op. 25, n° 5

LISZT: La Campanella

SEGUNDA PRUEBA / **SECOND ROUND**

HAYDN: Sonata en la bemol mayor HOB: XVI/16

MIGUEL BUSTAMANTE GUERRERO: "Diabolus in musica"

BRAHMS: Sonata en fa menor Op. 5

PRUEBA FINAL / **FINAL ROUND**

TCHAIKOVSKY: n° 1 en Si bemol menor Op. 23



8

Esperanza  
**Martín López**

1993 España / Spain

PRIMERA PRUEBA / **FIRST ROUND**

BACH: Preludio y fuga n° 5 en Re mayor BWV 874 (Libro II)

CHOPIN: Estudio Op. 10, n° 12

DEBUSSY: "Pour les cinq doigts - d'après Monsieur Czerny

SEGUNDA PRUEBA / **SECOND ROUND**

HAYDN: Sonata en Do Mayor, Hob. XVI/48

ALBÉNIZ: Triana (Iberia II Cuaderno)

CHOPIN: Sonata n° 3 en Si menor, Op. 58

PRUEBA FINAL / **FINAL ROUND**

CHOPIN: n° 1 en Mi menor Op. 11



9

Antonio  
**Morant Albelda**

1991 España / Spain

PRIMERA PRUEBA / **FIRST ROUND**

BACH: Preludio y Fuga n° 22 in B flat minor, BWV 867

CHOPIN: Estudio Op. 25, n° 5

RACHMANINOV: Étude-tableaux Op. 33 n° 1

SEGUNDA PRUEBA / **SECOND ROUND**

HAYDN: Sonata in C MAYOR, Hob. XVI/50

LÓPEZ CHAVARRI: La muñeca baila

MUSSORGSKY: Cuadros de una exposición

PRUEBA FINAL / **FINAL ROUND**

BEETHOVEN: n° 3 en Do menor Op. 37



10

Pablo  
**Moreno Camacho**

1991 España / Spain

PRIMERA PRUEBA / **FIRST ROUND**

BACH: Preludio y fuga en Fa menor (Libro II)

CHOPIN: Estudio Op. 10, n° 4 en Do # menor

SCRIABIN: Op. 8 n° 9 en Sol # menor

SEGUNDA PRUEBA / **SECOND ROUND**

BEETHOVEN: Sonata n° 23 en Fa menor "Appassionata"

ALBÉNIZ: "La Vega" (Suite Alhambra)

KRENEK: Sonata n° 7, Op. 240

PRUEBA FINAL / **FINAL ROUND**

BEETHOVEN: n° 3 en Do menor Op. 37



11

Jorge  
**Nava Vasquez**

1990 España / Spain

PRIMERA PRUEBA / **FIRST ROUND**

BACH: Preludio y fuga n° 16 BWV 861 (Libro I)

CHOPIN: Estudio Op. 25, n° 10

RACHMANINOV: Op.39 n° 5

SEGUNDA PRUEBA / **SECOND ROUND**

BEETHOVEN: Sonata Op. 31 n° 3

ALBÉNIZ: Suite Ibèria, El Puerto

PROKOFIEV: Sonata Op. 83, n° 7

PRUEBA FINAL / **FINAL ROUND**

RACHMANINOV: n° 3 en Re menor, Op. 30



12

Ryan  
**Reilly**

1992 USA / USA

PRIMERA PRUEBA / **FIRST ROUND**

BACH: Prelude and fugue in A flat Mayor, Bk 2 BWV 886

CHOPIN: In D flat Mayor, Op. 25 n° 8

SCRIABIN: Étude in G sharp minor, Op. 8 n° 9

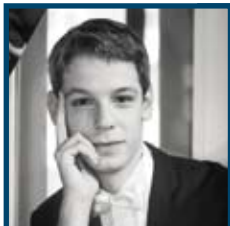
SEGUNDA PRUEBA / **SECOND ROUND**

SCHUBERT: Sonata in B flat Mayor, D. 960

ALBÉNIZ: Triana

PRUEBA FINAL / **FINAL ROUND**

RACHMANINOV: N° 2 en Do menor Op. 18



13

José Vicente  
**Riquelme Ros**

1993 España / Spain

PRIMERA PRUEBA / **FIRST ROUND**

BACH: Preludio y fuga n° 5 en Re mayor BWV 874 (Libro II)

CHOPIN: Estudio Op. 25 n° 11

RACHMANINOV: Étude-Tableau Op. 39, n° 5

SEGUNDA PRUEBA / **SECOND ROUND**

MOZART: Sonata en Fa mayor K.280

FALLA: Fantasía Bética

LISZT: Après une lecture du Dante (Fantasía quasi Sonata)

PROKOFIEV: Toccata en Re menor Op.11

PRUEBA FINAL / **FINAL ROUND**

SCHUMANN: La menor Op. 54



14

Álvaro  
**Robles Fernández**

1995 España / Spain

PRIMERA PRUEBA / **FIRST ROUND**

BACH: Preludio y fuga n° XVI, Sol m, BWV 861, Volumen I

CHOPIN: Op. 10, n° 4

RACHMANINOV: Étude-tableaux Op. 33 n° 7 E-flat mayor

SEGUNDA PRUEBA / **SECOND ROUND**

MOZART: Sonata K.333 Si b Mayor

ALBÉNIZ: "El puerto"

DEBUSSY: "Estampes"

LISZT: Rhapsody n° 11

PRUEBA FINAL / **FINAL ROUND**

BEETHOVEN: n° 3 en Do menor Op. 37



15

Rubén Ángel  
**Russo Gutiérrez**

1997 España / Spain

PRIMERA PRUEBA / **FIRST ROUND**

BACH: Preludio y fuga n° 14, BWV 859 en Fa sostenido menor

CHOPIN: Op. 10, n° 4

LISZT: Estudio n° 3 (La Campanella)

SEGUNDA PRUEBA / **SECOND ROUND**

BEETHOVEN: Op. 57, n° 23 en Fa menor (Appassionata)

ALBÉNIZ: Corpus Christi en Sevilla (Iberia)

SCHUMAN: Sonata Op. 22, n° 2

LISZT: Estudio S137, n° 2

PRUEBA FINAL / **FINAL ROUND**

BEETHOVEN: n° 3 en Do menor Op. 37



16

Suzuki  
**Ryutaro**

1990 Japón / Japan

PRIMERA PRUEBA / **FIRST ROUND**

BACH: Prelude and Fuga in F minor BWV 857 (1st book)

CHOPIN: Étude Op. 25, n° 11

DEBUSSY: Étude n° 7 "Pour les degrés chromatiques"

SEGUNDA PRUEBA / **SECOND ROUND**

MOZART: Sonata in a minor, K.310

FALLA: Fantasía Baetica

PROKOFIEV: Sonata n° 4 Op.29

PRUEBA FINAL / **FINAL ROUND**

TCHAIKOVSKY: n° 1 en si bemol menor Op. 23





17

Dmitry  
**Sin**

1994 Rusia / [Russia](#)

PRIMERA PRUEBA / [FIRST ROUND](#)

BACH: Prelude and fugue n° 6 in d minor WTC II

CHOPIN: Étude Op. 25 n° 11 in a minor

RACHMANINOV: Étude-tableaux Op. 39 n° 5

SEGUNDA PRUEBA / [SECOND ROUND](#)

BEETHOVEN: Sonata n° 32 Op. 111

GRANADOS: Goyescas n° 4 "La maja y el ruiseñor"

RAVEL: La Valse (piano transcription)

PRUEBA FINAL / [FINAL ROUND](#)

RACHMANINOV: N° 3 en Re menor, Op. 30



18

Albertina Eunju  
**Song**

1984 Corea del Sur / [South Korea](#)

PRIMERA PRUEBA / [FIRST ROUND](#)

BACH: Prelude in Fugue in f-sharp minor from book 2, BWV 883

CHOPIN: Étude Op. 10 No.8 in F major

RACHMANINOV: Étude Op. 39, No. 6

SEGUNDA PRUEBA / [SECOND ROUND](#)

BEETHOVEN: Sonata in C major, Op. 2 No.3

SHUBERT: Impromptu in A-flat major, Op.90 No.4

PRUEBA FINAL / [FINAL ROUND](#)

CHOPIN: n° 1 en Mi menor Op. 11



19

Alexey  
**Sychev**

1988 Rusia / [Russia](#)

PRIMERA PRUEBA / [FIRST ROUND](#)

BACH: Preludio y fuga WTC-ii n° 11 F Mayor

CHOPIN: Étude Op. 25 n° 11

LISZT: Étude "La Campanella"

SEGUNDA PRUEBA / [SECOND ROUND](#)

BEETHOVEN: Sonata Op. 53 C Mayor

GRANADOS: El Pelele

PROKOFIEV: Sonata n° 7 Op. 83

PRUEBA FINAL / [FINAL ROUND](#)

TCHAIKOVSKY: n° 1 en Si bemol menor Op. 23



20

Arcadie  
**Triboi**

1987 Rumanía / [Romania](#)

PRIMERA PRUEBA / [FIRST ROUND](#)

BACH: Preludio y Fuga en Sol mayor BWV 884 (Libro II)

CHOPIN: Op. 10 n° 5

RACHMANINOV: Étude-Tableaux Op. 39, n° 9

SEGUNDA PRUEBA / [SECOND ROUND](#)

HAYDN: Sonata Hob. XVI/32 en Si menor

ALBÉNIZ: "Evocación"

SCHUMANN: Fantasía Op. 17 en Do mayor

PRUEBA FINAL / [FINAL ROUND](#)

BEETHOVEN: n° 5 en Mi bemol mayor Op. 73



21

Ming  
**Xie**

1994 China / [China](#)

PRIMERA PRUEBA / [FIRST ROUND](#)

BACH: Prelude and fuge in g sharp minor, BWV 853

CHOPIN: Étude in g sharp minor, Op.25 No.6

STRAVINSKY: Étude Op. 7, No. 4

SEGUNDA PRUEBA / [SECOND ROUND](#)

MOZART: Sonata in F Mayor, F. 280

GRANADOS: El amor y la muerte

BRAHMS: Variations on a theme by Paganini, Op. 35

PRUEBA FINAL / [FINAL ROUND](#)

CHOPIN: n° 1 en Mi menor Op. 11



22

Jeon  
**Youngseob**

1989 República de Corea / [Republic of Korea](#)

PRIMERA PRUEBA / [FIRST ROUND](#)

BACH: Book I, n° 13

CHOPIN: Op. 10 n° 1

LISZT: N° 8 Wilde Jagd

SEGUNDA PRUEBA / [SECOND ROUND](#)

HAYDN: Sonata in A Mayor Hob. XVI/26

GRANADOS: Goyescas n° 1

BRAHMS: Klavierstücke Op. 119

SCRIABIN: Piano Sonata n° 5 Op.53

PRUEBA FINAL / [FINAL ROUND](#)

RACHMANINOV: N° 3 en Re menor, Op. 30

# Orquesta Sinfónica de Castilla y León

# OSCyL

La Orquesta Sinfónica de Castilla y León (OSCyL) fue creada en 1991 por la Junta de Castilla y León, y tiene su sede estable desde 2007 en el Centro Cultural Miguel Delibes de Valladolid. Su primer director titular fue Max Bragado-Darman y, tras este periodo inicial, Alejandro Posada asumió la titularidad de la dirección durante siete años, hasta la llegada de Lionel Bringuier, quien permaneció al frente hasta junio de 2012. Desde 2016 cuenta con el director británico Andrew Gourlay como titular. Además, la OSCyL sigue contando con el maestro toresano Jesús López Cobos como director emérito y con Elisha Inbal como principal director invitado.

A lo largo de más de dos décadas, la OSCyL ha ofrecido centenares de conciertos junto a una larga lista de directores y solistas, entre los que han destacado los maestros Semyon Bychkov, Rafael Frühbeck de Burgos, Gianandrea Noseda, Masaaki Suzuki, Ton Koopman, Josep Pons, David Afkham o Leopold Hager; los cantantes Ian Bostridge, Angela Denoke, Juan Diego Flórez, Magdalena Kozena, Leo Nucci, Renée Fleming o Angela Gheorghiu; e instrumentistas como Vilde Frang, Daniel Barenboim, Xavier de Maistre, Emmanuel Pahud, Gordan Nikolic, Viktoria Mullova, Mischa Maisky o Hilary Hahn, entre otros muchos.

Durante sus veinticuatro años de trayectoria, la OSCyL ha llevado a cabo importantes estrenos y ha realizado diversas grabaciones discográficas para Deutsche Grammophon, BIS, Naxos, Tritó o Verso entre otras, con obras de compositores como Joaquín Rodrigo, Dmitri Shostakóvich, Joaquín Turina, Tomás Bretón, Osvaldo Golijov o Alberto Ginastera. Además, ha llevado a cabo una intensa actividad artística en el extranjero, con giras por Europa y América, que le han permitido actuar en salas tan destacadas como el Carnegie Hall de Nueva York.

Algunos de los compromisos para la presente temporada 2016-2017 incluyen actuaciones con los maestros Jean-Christophe Spinosi, Lionel Bringuier, Semyon Bychkov, Vasily Petrenko o Alexander Polyanichko; y solistas como Vadim Repin, Evelyn Glennie, Maria João Pires, Nikolai Lugansky, Katia y Marielle Labèque, Roberto González-Monjas, Truls Mørk, Chano Domínguez, Denis Kozhukhin, Augustin Hadelich o Javier Perianes.

Aparte de por los artistas anteriores, la nueva temporada 2016-2017 destaca por ofrecer dos monográficos, dedicados a Rajmáninov y a Brahms; y por el estreno de obras de encargo, en este caso de los compositores Israel López Estelche y Torsten Rasch. Igualmente es reseñable la presencia del Ensemble Matheus, que participará en la representación, en versión de concierto, de la ópera *Carmen*. Esta ópera también contará con la intervención de los Coros de Castilla y León, liderados por el maestro Jordi Casas, que protagonizarán la *Misa de réquiem* de Giuseppe Verdi en el Programa n.º 20, colofón muy especial a una temporada caracterizada por las obras de gran formato.

Es importante reseñar la alta implicación de la orquesta en las numerosas iniciativas sociales y educativas que el Centro Cultural Miguel Delibes está llevando a cabo, como el proyecto "In Crescendo". La actividad de la OSCyL llega a más de 70 centros escolares y a 70.000 niños a través de talleres, conciertos especialmente diseñados para alumnos de la ESO y otras actividades, por ejemplo en centros para niños con necesidades especiales. Asimismo cabe destacar la versatilidad de la formación, que se pone de manifiesto en la participación de *ensembles* y agrupaciones de cámara en los ciclos de programación propia.

# Symphonic Orchestra of Castile-Leon

# OSCyL

Founded in 1991 by the Junta de Castilla y León, the Castilla y León Symphony Orchestra (OSCyL) has been permanently based at the Miguel Delibes Cultural Centre in Valladolid. Its first Music Director was Max Bragado-Darman. Following an initial period, Alejandro Posada took over the post, which he held for seven years, until the arrival of Lionel Bringuier, who was the orchestra's principal conductor until June 2012. Since 2016, this position has been held by Andrew Gourlay. In addition, toro-born maestro Jesús López Cobos continues to work with the OSCyL as its emeritus conductor, whilst Eliahu Inbal is the principal guest conductor.

Over a period spanning more than twenty years, the OSCyL has performed hundreds of concerts with a long list of conductors and soloists, including maestros Semyon Bychkov, Gianandrea Noseda, Vladimir Fedoseyev, Antoni Ros-Marbà, Josep Pons, David Afkham or Leopold Hager; singers Ian Bostridge, Stéphanie d'Oustrac, Juan Diego Flórez, Elizabeth Watts, Leo Nucci, Renée Fleming or Angela Gheorghiu; and instrumentalists of the stature of Vilde Frang, Jean Efflam Bavouzet, Xavier de Maistre, Emmanuel Pahud, Pablo Ferrández, Viktoria Mullova, Mischa Maisky, Isabelle Faust or Fazil Say, amongst others.

Throughout its twenty-four year history, the OSCyL has premiered many major works and made various recordings for labels such as Deutsche Grammophon, BIS, Naxos, Tritó or Verso, amongst others, performing works by composers such as Joaquín Rodrigo, Dmitri Shostakovich, Joaquín Turina, Tomás Bretón, Osvaldo Golijov or Alberto Ginastera. It has also performed extensively abroad, touring Europe and America, providing the orchestra with the opportunity to perform at leading venues such as New York's Carnegie Hall.

The orchestra's programme for the current 2017-2108 season includes performances with maestros Jean-Christophe Spinosi, Lionel Bringuier, Semyon Bychkov, Vasily Petrenko or Alexander Polyanchko; and soloists such as Vadim Repin, Evelyn Glennie, Maria João Pires, Nikolai Lugansky, Katia and Marielle Labèque, Roberto González-Monjas, Truls Mørk, Chano Domínguez, Denis Kozhukhin, Augustin Hadelich or Javier Perianes.

In addition to the artists listed above, highlights of the new 2017-2018 season will include two monographic performances dedicated to Rachmaninov and Brahms; as well as the premieres of commissioned works, in this case by composers Israel López Estelche and Torsten Rasch. Also not to be missed is the visit from the Ensemble Matheus, who will be taking part in the concert version of the opera *Carmen*. The Choirs of Castilla y León, directed by maestro Jordi Casas, will also be taking part in this opera. They will be performing Giuseppe Verdi's Requiem Mass in Programme No. 20, in what is set to be a spectacular closing event for a season marked by large-scale works.

Particularly worthy of note is the orchestra's commitment to numerous social and educational initiatives such as the 'In Crescendo' project, currently being carried out by the Miguel Delibes Cultural Centre. The OSCyL works with more than 70 schools and 70,000 schoolchildren. Initiatives include workshops and bespoke concerts for secondary schoolchildren, as well as other activities at centres for children with special needs. The orchestra is characterised by its versatility, as shown in its participation in *ensembles* and chamber orchestras, with separate concert seasons.



## François López-Ferrer

**François López-Ferrer** es uno de los jóvenes directores más prometedores de la escena sinfónica actual. El artista hispano-estadounidense es actualmente Director Asociado de la Orquesta Sinfónica Nacional de Chile.

Entre sus actuaciones más recientes cabe destacar su participación junto a la Orquesta Sinfónica Nacional de Chile en los 10 conciertos del Festival de verano de Santiago de Chile, en la gira a Viña del Mar y en la 48ª edición del festival Semanas Musicales en Frutillar, con una gran aceptación por parte de público y crítica. Igualmente destacable ha sido su debut en Brasil con la Orquesta Sinfónica de Porto Alegre. Futuros compromisos incluyen conciertos con la Berner Symphonieorchester y Musikkollegium Winterthur.

Son numerosas las orquestas que López-Ferrer ha dirigido, entre las que destacan: Tonhalle-Orchester Zürich, Gstaad Festival Orchestra, Hamburger Symphoniker, Berner Symphonieorchester, Orquesta Sinfónica Nacional de Chile, Musikkollegium Winterthur, Südwestdeutsche Philharmonie, Orquesta Sinfónica de Porto Alegre, Orchester der Musikalische Komödie Leipzig, Meininger Hofkapelle, Estonian National Youth Orchestra, Karlsbader Symphonieorchester, Plovdiv Philharmonic Orchestra, Berliner Camerata, Pärnu City Orchestra, Guildhall School of Music Symphony Orchestra, Estonian National Youth Symphony Orchestra, Orquesta de Córdoba, Orchestre de la Haute École de Musique de Lausanne, VU-Orchestra, Ensemble Vita y Queen City Chamber Opera Orchestra.

López-Ferrer es fundador y director musical del Ensemble Vita, formado por estudiantes de la University of Cincinnati College-Conservatory, con el que ha dirigido numerosos conciertos repartidos en al área de Cincinnati interpretando programas innovadores y variados que abarcan desde el periodo Barroco al siglo XXI. Es también cofundador de la Queen City Chamber Opera en Cincinnati. Como ferviente intérprete de música contemporánea, ha estrenado obras del compositor norteamericano Charles Rudig.

Formado primero como compositor en la University of Cincinnati, continuó sus estudios en dirección de orquesta con Leonid Grin en Philadelphia (EE.UU.) y en la Zürcher Hochschule der Künste (Suiza). Realizó un Máster en Dirección de Orquesta en la Haute École de Musique de Lausanne, donde estudió bajo la tutela del profesor Aurélien Azan Zielinski, además de su participación en diversas clases y academias de perfeccionamiento con los maestros Neeme Järvi, Paavo Järvi, Gennady Rozhdestvensky, Bernard Haitink y Mario Venzago.

López-Ferrer ha sido galardonado con diversos premios, entre los que destacan el Premio del Público en la Operettenworkshop de la Musikalische Komödie Leipzig o su elección como Director Favorito por la Pärnu City Orchestra.

François López-Ferrer is one of the most promising young conductors on the symphonic stage today. The U.S.-Spanish artist is currently Associated Conductor of the Orquesta Sinfónica Nacional de Chile.

His most recent performances include the participation with Orquesta Sinfónica Nacional de Chile in the 10 concerts at the Santiago de Chile Summer Festival, the Viña del Mar tour and the 48th edition of the Semanas Musicales Festival in Frutillar, with a great acceptance by audience and critics. It is also remarkable his debut in Brazil with the Orquesta Sinfónica de Porto Alegre. Future engagements include concerts with the Berner Symphonieorchester and Musikkollegium Winterthur.

Numerous orchestras have been led by López-Ferrer: Tonhalle-Orchester Zürich, Gstaad Festival Orchestra, Hamburger Symphoniker, Berner Symphonieorchester, Orquesta Sinfónica Nacional de Chile, Musikkollegium Winterthur, Südwestdeutsche Philharmonie, Orquesta Sinfónica de Porto Alegre, Orchester der Musikalische Komödie Leipzig, Meininger Hofkapelle, Estonian National Youth Orchestra, Karlsbader Symphonieorchester, Plovdiv Philharmonic Orchestra, Berliner Camerata, Pärnu City Orchestra, Guildhall School of Music Symphony Orchestra, Estonian National Youth Symphony Orchestra, Orquesta de Córdoba, Orchestre de la Haute École de Musique de Lausanne, VU-Orchestra, Ensemble Vita and Queen City Chamber Opera Orchestra, among others.

López-Ferrer is founder and musical director of the Ensemble Vita, made up of students from the University of Cincinnati College-Conservatory. With this ensemble, he has led several concerts around the Cincinnati area, performing innovative and varied programs from the Baroque period to the XXI century. He is also co-founder of the Queen City Chamber Opera in Cincinnati. As a fervent performer of Contemporary Music, he has premiered works by the American composer Charles Rudig.

First trained as a composer at the University of Cincinnati, he continued his conducting studies with Leonid Grin in Philadelphia as well as at the Zürcher Hochschule der Künste (Switzerland). He studied a Master's Degree in Orchestral Conducting at the Haute École de Musique in Lausanne, where he studied under the guidance of Professor Aurélien Azan Zielinski. He has also participated in several advanced classes and academies with Neeme Järvi, Paavo Järvi, Gennady Rozhdestvensky, Bernard Haitink and Mario Venzago.

López-Ferrer has been awarded several prizes, among them the Audience Award received at the Operettenworkshop of the Musikalische Komödie Leipzig or his election as Favorite Conductor by the Pärnu City Orchestra.

Edita / Published by: Diputación de Valladolid.  
Área de Empleo y Desarrollo Económico  
Servicio de Cultura y Publicaciones  
[www.diputaciondevalladolid.es/premio-piano-frechilla-zuloaga/lang/](http://www.diputaciondevalladolid.es/premio-piano-frechilla-zuloaga/lang/)  
Diseño / Design: treze comunicación • DL VA 856-2017



**DIPUTACIÓN DE VALLADOLID**

[www.diputaciondevalladolid.es](http://www.diputaciondevalladolid.es)



**Junta de  
Castilla y León**



REAL COLEGIO  
DE INGLESES